



LIONBRIDGE는 세계 최대의 여행지 콘텐츠 공급업체인 ARRIVALGUIDES와의 파트너십을 통해 클릭을 유도하고 판매를 늘리며 성공으로 이끌고 있습니다.



20개 이상의 언어

340개 이상의 여행 브랜드

연간 여행자 5천만 명

글로벌 검색 엔진 쿼리의 절반 이상이 영어 이외의 언어로 작성되고 있어서, 이제 콘텐츠 번역과 로컬라이제이션은 국제적인 여행지가 갖추어야 할 필수 요소가 되었습니다.

이를 위해 세계 최대의 여행지 콘텐츠 공급업체인 ArrivalGuides는 Lionbridge와의 파트너십을 통해 DMO(Destination Marketing Organization, 여행지 마케팅 기관) 고객을 위한 고유의 CMS 기반 번역 솔루션을 개발했으며, 340개 이상의 여행 브랜드와 연간 최대 5천만 명의 여행자에게 다국어 서비스를 제공하고 있습니다.

"사람들은 자신이 이해하지 못하는 것은 구매하지 않으며, 여행도 마찬가지입니다. Lionbridge와 ArrivalGuides의 새로운 기술 서비스를 이용하면 즉각적으로 반응하는 대규모 시장에 원하는 여행지를 홍보할 수 있습니다."

Jaime Punishill, Lionbridge 최고 마케팅 책임자

고객사 관련 정보

ArrivalGuides 창업자이자 최고 경영자인 Magnus Aideborn은 수십 년에 걸친 여행 업계에서의 경험을 통해 이미 여행을 준비하고 있는 여행자에게 소개할 신뢰할 수 있는 여행지 정보가 필요하다는 사실을 깨달았습니다. 이러한 비전은 가능한 여행지에서 신뢰할 수 있고 흥미로운 콘텐츠를 업로드할 수 있는 간단한 CMS 플랫폼으로 실현되었습니다. 실로 불과 몇 년 만에 수백 곳의 DMO가 이 플랫폼을 통해 글로벌 여행 브랜드 340개 이상이 포함된 ArrivalGuides의 네트워크를 이용하고 있습니다.

Aideborn은 이러한 여행지 파트너사가 글로벌 마케팅 효과를 극대화하는 것을 돕기 위해 Lionbridge 전문가를 찾았습니다. Lionbridge는 사용자가 필요에 따라 콘텐츠를 20개 이상의 언어로 번역할 수 있는, ArrivalGuides의 자체 콘텐츠 관리 도구와 원활하게 통합되는 솔루션을 개발했습니다.

과제

ArrivalGuides는 이미 2012년에 새로운 시장으로 확장하려고 하는 DMO가 직면하는 과제를 인식했습니다. 막대한 자원과 비용을 마케팅 캠페인에 투입했지만 투자 수익은 미미했습니다. 인터넷 사용자의 3분의 2는 영어가 모국어가 아니므로 DMO가 국제적으로 성장하기 위해서는 완벽한 로컬라이제이션이 필요하다는 사실이 점점 더 분명해졌습니다. ArrivalGuides는 여행지 파트너사가 다양한 언어권의 글로벌 마케팅 효과를 극대화하도록 돕기 위해 선도적인 번역 및 로컬라이제이션 제공업체인 Lionbridge와 손잡았습니다.

솔루션

Lionbridge는 ArrivalGuides를 위해 DMO가 ArrivalGuides CMS에서 직접 자체 콘텐츠를 쉽게 번역하고 관리할 수 있는 고유의 솔루션을 개발했습니다. 여행지에서 단 몇 번의 클릭만으로 맞춤형 번역과 로컬라이제이션을 요청하고 결과를 받을 수 있어, 여행자에게 모국어로 메시지를 전달할 수 있습니다. 그 결과 영어만 사용할 때보다 최대 70% 더 많은 잠재 방문자에게 다가갈 수 있습니다. 또한 자동화된 시스템을 통해 영어 버전의 모든 변경 사항이 여행지에서 선택한 모든 대상 언어로 주의 깊게 검토되고 즉시 업데이트되도록 합니다.

결과

ArrivalGuides는 물론, 전 세계 해당 고객 네트워크에서도 이전에는 접근할 수 없었던 지역에서의 도달 범위와 참여, 대화가 크게 늘어났습니다. ArrivalGuides 고객 중 한 곳의 경우 Lionbridge에서 로컬라이즈한 콘텐츠의 가시성이 단 3개월 만에 500%나 향상되었습니다.

“ 저희 ArrivalGuides에는 '여행 콘텐츠를 영어로 주시면 전 세계를 드립니다.' 라는 말이 있습니다. 실제로 저희는 언어 서비스 제공업체인 Lionbridge를 통해 당사 고객과 연간 5천만 명의 여행자에게 20개 이상의 다양한 언어로 전 세계를 소개해 드릴 수 있습니다. ”

Magnus Aideborn, ArrivalGuides 창립자 겸 최고 경영자



ArrivalGuides
네트워크에는 다음 분야의
글로벌 여행 브랜드 340개
이상이 포함되어 있습니다.

국제항공사

온라인 여행사

크루즈 회사

검색 엔진

기내 엔터테인먼트 시스템

여행사

패키지 투어 전문 여행사